

## 第 93 课 长城 1

### Lesson 93 Great Wall 1

1. MIKE: 小明, 我太兴奋了。我马上就要爬上长城了, 耶!
2. 小明: 你呀! 我早就说带你去爬长城, 你非得等你的妈妈一起来爬。
3. MIKE: 呵呵, 这是我和妈妈的约定。在美国的时候, 我就和妈妈就约好了一起来北京爬长城。
4. MIKE 妈妈: 是啊。MIKE, 我们终于可以亲眼见到长城了。
5. 小明: 好了。这就是著名的八达岭长城。
6. MIKE: 妈妈, 您听说过不到长城非好汉这句话吗?
7. MIKE 妈妈: 听说过啊, 来过长城的人们都知道这句话。今天我也要爬到长城的最高处。
8. MIKE: 对, 我们今天都要当好汉。
9. 小明: 给。我们进去吧。
10. MIKE: 小明, 昨天我在网上看了孟姜女哭长城的故事。孟姜女在哪啊? 我们去看看?
11. 小明: MIKE, 你是只知其一不知其二。你知道孟姜女庙在哪儿吗? 在海关呢。离这儿远着呢?
12. MIKE: 有多远啊? 我们坐车过去不就成了?
13. 小明: 哎呀, MIKE, 海关在河北呢, 离这里三百多公里, 开车得要 3 个多小时呢。
14. MIKE: 我的妈呀, 那么远。长城也太长了吧!
15. 妈妈: 长城真的是太壮观了。
16. MIKE: 是太壮观了, 真乃人间奇迹也!
17. 小明: MIKE, 你的中文学过头了吧, 张口就是文言文。
18. 小明: MIKE, 来, 我考考你。你知道这是什么吗?
19. MIKE: 这个呀, 你考不倒我。我早在网上查过了, 这叫烽火台。
20. 小明: 还真没考倒你。那我再问问你, 烽火台是干什么用的?
21. MIKE: 这还用问? 在古时候, 如果发现敌情, 士兵就会点燃烽火, 告诉城里的人有敌人。
22. 小明: 嘿, 你还真让我刮目相看呢。
23. MIKE: 你小瞧我?! 哼。
24. 小明: 不是这个意思, MIKE。你别误会。我本来是想给你们当导游的, 没想到你什么都知道了。
25. MIKE: 那你去给我妈妈当导游好啦。你看她只顾着拍照了, 肯定不知道烽火台的作用。
26. 小明: OK!

## Translation

1. MIKE: Xiao Ming!, m so excited. Soon I'm going to climb the Great Wall, yeah!
2. Xiao Ming: Look at you! I told you ages ago I'd take you to climb the Great Wall, you had to wait till your mom came to climb together.
3. MIKE: Haha, that's a promise between mom and I. When we were back in the States, we made a pact to come to Beijing and climb the Great Wall .
4. MIKE's Mom: Yes. MIKE, we can finally see the Great Wall with our own eyes.
5. Xiao Ming: OK. We're here. This is the famous Badaling Great Wall.
6. MIKE: Mom, have you heard of the phrase "You're not a hero unless you've been to the Great Wall"?
7. MIKE's Mom: I have heard it, everyone that's been o the Great Wall knows the saying. Today I'm going to climb to the top of the Great Wall.
8. MIKE: That's right, we're all going to be heroes today.
9. Xiao Ming: Here. Let's go.
10. MIKE: Xiao Ming, yesterday I read the story about Lady Mengjiang crying the Great Wall down. Where is she? Let's go check it out?
11. Xiao Ming: MIKE, you only know half of it. Have you any idea where Lady Mengjiang's Temple is? It's at Shanhaiguan, a long way from here.
12. MIKE: How far? Can't we just take a taxi there?
13. Xiao Ming: Oh, MIKE, Shanhaiguan is in Hebei province, about 300 kilometres from here, driving takes at least three hours.
14. MIKE: My god, that far. The Great Wall is too long!
15. MIKE's Mom: The Great Wall really is magnificent.
16. MIKE: It is magnificent, a miracle of mankind!
17. Xiao Ming: MIKE, you've overdone your Chinese studies, coming out with ancient Chinese all the time.
18. Xiao Ming: MIKE, come here, let me quiz you. Do you know what this is?
19. MIKE: This, you can't flummox me. I've already checked on the internet, it's called a beacon tower.
20. Xiao Ming: That wasn't too hard for you. Let me ask you again, what are beacon towers used for?
21. MIKE: Too easy! In ancient times, if there were enemies observed, soldiers would light the beacon and alert everyone within the Wall.
22. Xiao Ming: Wow, you've really impressed me.
23. MIKE: You underestimate me? ! Huh.
24. Xiao Ming: I didn't mean that, MIKE. Don't get me wrong. I was supposed to be your tour guide, but I didn't think you'd know it all already.
25. MIKE: Then play tour guide for my mom. Look, she's so busy taking photographs, I'll bet she doesn't know what beacon towers are for.
26. Xiao Ming: OK!